Your Gospel - Europe

Making God's Good News of Salvation known to language Groups around the world

"For this is how God loved the world: He gave his one and only Son, so that everyone who believes in him will not perish but have eternal life."

John 3:16 NLT

French : Car Dieu a tant aimé le monde : il a donné son Fils unique, afin que quiconque croit en lui ne périsse point, mais qu'il ait la vie éternelle.

Spanish: "Porque de tal manera amó Dios al mundo, que ha dado a su Hijo unigénito, para que todo aquel que en él cree, no se pierda, mas tenga vida eterna."

Portuguese: "Pois foi assim que Deus amou o mundo: deu o seu Filho Unigénito, para que todo aquele que nele crê não pereça, mas tenha a vida eterna."

Basque: «Honela maite zuen Jainkoak mundua: bere Seme bakarra eman zuen, harengan sinesten duen oro gal ez dadin, baina betiko bizia izan dezan».

Esperanto: "Ĉar jen kiel Dio amis la mondon: Li donis Sian solan Filon, por ke ĉiu, kiu kredas al li, ne pereu, sed havu eternan vivon."

Dutch: "Want zo lief had God de wereld dat Hij zijn enige Zoon heeft gegeven, opdat iedereen die in hem gelooft, niet verloren gaat, maar eeuwig leven heeft."

Danish: "For sådan elskede Gud verden: Han gav sin eneste søn, for at enhver, som tror på ham, ikke skal fortabes, men have evigt liv."

Swedish: "Ty så har Gud älskat världen: Han gav sin ende Son, för att var och en som tror på honom inte ska gå under utan ha evigt liv."

Norwegian: "For slik elsket Gud verden: Han ga sin Sønn, den enbårne, for at hver den som tror på ham ikke skal gå fortapt, men ha evig liv."

Faroese: "Tí soleiðis elskaði Gud heimin: Hann gav Son Sín einasta, fyri at hvør tann, sum trýr á Hann, ikki skal glatast, men hava ævigt lív."

Icelandic: „Því að þannig elskaði Guð heiminn: Hann gaf son sinn eingetinn, til þess að hver sem á hann trúir glatist ekki heldur hafi eilíft líf.

Finnish: "Sillä näin on Jumala maailmaa rakastanut: Hän antoi ainokaisen Poikansa, jottei yksikään, joka häneen uskoo, hukkuisi, vaan saisi iankaikkisen elämän."

Estonian: "Sest nõnda on Jumal maailma armastanud: Ta andis oma ainusündinud Poja, et igaüks, kes temasse usub, ei hukkuks, vaid et tal oleks igavene elu."

Latvian: "Jo tā Dievs pasauli mīlējis: Viņš devis savu vienpiedzimušo Dēlu, lai katrs, kas Viņam tic, nepazustu, bet iegūtu mūžīgo dzīvību."

Belarusian: «Бо так палюбіў Бог свет: аддаў Сына Свайго Адзінароднага, каб кожны, хто верыць у Яго, не загінуў, але меў жыццё вечнае».

Lithuanian: „Nes taip Dievas pamilo pasaulį: atidavė savo viengimį Sūnų, kad kiekvienas, kuris jį tiki, nepražūtų, bet turėtų amžinąjį gyvenimą“.

Polish: „Tak bowiem Bóg umiłował świat: Syna swego jednorodzonego dał, aby każdy, kto w Niego wierzy, nie zginął, ale miał życie wieczne”.

German: „Denn so hat Gott die Welt geliebt: Er gab seinen einzigen Sohn hin, damit jeder, der an ihn glaubt, nicht verloren geht, sondern das ewige Leben hat.“

Hungarian: "Mert így szerette Isten a világot: Egyszülött Fiát adta, hogy aki hisz benne, el ne vesszen, hanem örök élete legyen."

Czech: „Neboť tak Bůh miloval svět: svého jednorozeného Syna dal, aby každý, kdo v něho věří, nezahynul, ale měl život věčný.

Italian: “Infatti così Dio ha amato il mondo: ha dato il suo Figlio unigenito, affinché chiunque crede in lui non muoia, ma abbia la vita eterna”.

Limburgish: “Want zoe heet God de wereld gelief: Heer heet zien enige zoon gegeve, zodat iedereen dee in hääm geluif neet verderf, mer iewegdurend leve heet.”

Ukrainian: «Бо так Бог полюбив світ: Він дав Сина Свого Єдинородного, щоб кожен, хто вірує в Нього, не загинув, але мав життя вічне».

Romanian: „Căci așa a iubit Dumnezeu lumea: a dat pe singurul Său Fiu, pentru ca oricine crede în El să nu piară, ci să aibă viață veșnică.”

Latin: « Sic enim dilexit Deus mundum: dedit Filium suum unigenitum, ut omnis qui credit in eum non pereat, sed habeat vitam aeternam ».

Bulgarian: „Защото така възлюби Бог света: даде Своя Единороден Син, за да не погине всеки, който вярва в Него, но да има вечен живот.

Russian: «Ибо так возлюбил Бог мир: Он отдал Сына Своего Единородного, чтобы всякий верующий в Него не погиб, но имел жизнь вечную».

I**rish**: “Oir is é seo an chaoi ar thug Dia grá don domhan: Thug sé a aon-Mhac, ionas nach gclisfeadh gach duine a chreideann ann, ach go mbeadh an bheatha shíoraí aige.”

Slovakia: "Lebo takto Boh miloval svet: Svojho jednorodeného Syna dal, aby nezahynul, ale večný život mal každý, kto v neho verí."

Slovenian: »Kajti tako je Bog vzljubil svet: dal je svojega edinega Sina, da se nihče, kdor vanj veruje, ne pogubi, ampak ima večno življenje.«

Maltese: “Għax Alla hekk ħabb lid-dinja: Hu ta lil Ibnu l-waħdieni, biex kull min jemmen fih ma jitħassarx imma jkollu l-ħajja ta’ dejjem.”

Croatian: „Jer ovako je Bog ljubio svijet: dao je svoga Sina Jedinorođenca da nijedan koji u njega vjeruje ne propadne, nego da ima život vječni.“

Serbian: „Јер је Бог овако заволео свет: дао је Сина свог Јединородног, да сваки који верује у њега не погине, него да има живот вечни.

Georgian: „რადგან ასე შეიყვარა ღმერთმა სამყარო: მისცა თავისი ერთადერთი ძე, რათა ყოველი მისი მორწმუნე არ დაიღუპოს, არამედ ჰქონდეს საუკუნო სიცოცხლე“.

Bosnian: „Jer je Bog ovako zavoleo svet: dao je Sina svog jedinorođenog, da svaki koji veruje u njega ne pogine, nego da ima život večni.”

Turkish: “Çünkü Tanrı dünyayı böyle sevdi: O, biricik Oğlunu verdi, öyle ki, ona iman eden herkes yok olmasın, sonsuz yaşama sahip olsun.”

Greek: «Διότι έτσι αγάπησε ο Θεός τον κόσμο: έδωσε τον μονογενή Υιό του, για να μη χαθεί καθένας που πιστεύει σε αυτόν, αλλά να έχει αιώνια ζωή».

Macedonian: „Зашто Бог вака го засака светот: Го даде Својот Единороден Син, та секој што верува во него да не загине, туку да има вечен живот.